

Grupo de Lectura de Agua de Mayo

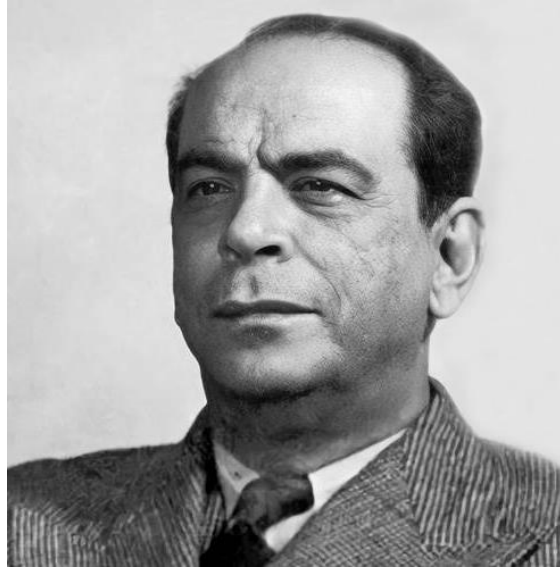
Reunión del 26 de marzo de 2025, a las 19:00 h.



Portada de la 1.ª edic.: febrero de 1929

Doña Bárbara

Edición usada para esta guía: 1997, Edit. Cátedra.
(Edición de Domingo Miliani)



Rómulo Gallegos (Fotografía: ?)

EL AUTOR. En Rómulo Gallegos (Caracas, 1884-1969) se combinan las facetas de autor literario y político. Su nombre completo era Rómulo Ángel del Monte Carmelo Gallegos Freire. Quedó huérfano de madre a los doce años, inició estudios de Derecho que no llegó a terminar y tuvo una intensa actividad política: se opuso al dictador Juan Vicente Gómez, lo que le condujo a exiliarse en Estados Unidos y España entre 1931 y 1936, fue Ministro de Instrucción Pública y llegó a ser el presidente de Venezuela, cargo que ocupó desde el 17 de febrero de 1948 hasta el 24 de noviembre de ese año, fecha en que fue derrocado por el golpe de estado del general Carlos Delgado Chalbaud y marchó al exilio por segunda vez, primero a Cuba y luego a México. Como literato, está considerado el mejor novelista venezolano del siglo XX y uno de los mejores de Hispanoamérica, con títulos como *Cantaclaro* (1934) y *Canaima* (1935), aparte de *Doña Bárbara*. Fue Premio Nacional de Literatura en 1957-1958 y candidato varias veces al premio Nobel. Y una última muestra del grado de reconocimiento de su obra: el premio literario más prestigioso de Latinoamérica, creado en 1964, lleva su nombre, “Premio Internacional de Novela Rómulo Gallegos”.

LA OBRA. *Doña Bárbara* (1929), primera obra de éxito del autor, fue publicada en Barcelona y considerada la mejor novela sudamericana en su momento y símbolo de la nueva novela hispanoamericana; el propio Gabriel García Márquez ha reconocido que le influyó mucho en sus primeras etapas como escritor. El esquema argumental presenta el conflicto entre Santos Luzardo, defensor de la civilización y la ley, y Doña

Bárbara, símbolo del atropello, la injusticia y el aspecto salvaje de la naturaleza. Desde su publicación tuvo una clara lectura política, como una obra contra la dictadura de Juan Vicente Gómez y la situación de desigualdad, injusticia y atraso del país (aunque al militar la novela le gustó muchísimo, tanto que llegó a proponer a Rómulo Gallegos como senador por el estado de Apure).

- Para hacernos una idea de la importancia y repercusión de la obra baste señalar que ha sido reeditada más de cuarenta veces y traducida a más de veinte idiomas y que de ella se han hecho cuatro películas, una versión radiofónica, ocho telenovelas en diferentes países y hasta una ópera.

TÍTULO. El título de *Doña Bárbara* deriva del personaje femenino central en la trama. La obra, de esta manera, se vincula con las grandes novelas realistas europeas, también tituladas con el nombre de una mujer (*Madame Bovary*, *Anna Karenina*, *La Regenta*). Un ejercicio interesante, que muestra también la originalidad de la novela de Rómulo Gallegos, es comparar los rasgos psicológicos de las protagonistas europeas y los de la americana.

- *Doña Bárbara* no fue el título original: la obra se tituló primero *La casa de los Cedeño* y luego *La coronela*. A partir de la lectura de la obra quizá puedas explicar los cambios de título hasta el definitivo y qué aporta este que no tenían los otros.

ESTRUCTURA. La obra tiene actualmente estructura muy equilibrada: tres partes, las dos primeras de trece capítulos y la tercera de quince. Pero no fue siempre esa. Es interesante el proceso de elaboración de la obra, que, según dice el autor, tuvo su origen en un viaje que realizó en 1927 por algunos hatos del estado de Apure. La primera edición, de 1929, se reelaboró para la publicada en 1930, considerada la edición definitiva, en donde se añadieron 15 capítulos y se reordenó la estructura. Pero hasta la edición de 1954, ¡veinticinco años después!, el autor siguió corrigiendo y modificando el texto.

ESPACIO: El espacio en que se desarrolla la obra es fundamental: el estado de Apure y los Llanos, que el autor considera como esencia del alma venezolana. En muchos momentos la novela es un emocionado canto lírico a esos paisajes que se convierten en personajes hasta tal punto que esta visión idílica del territorio ocasiona que Santos Luzardo cambie su idea inicial de vender Altamira. ¿Crees que se puede relacionar esta visión del paisaje con la de los autores de la Generación del 98 en relación con el paisaje castellano?

- Observa también qué papel evocativo desempeña el vocabulario en la descripción del paisaje y el paisanaje (y de paso puedes hacer un curso acelerado de venezolanismos).
- En otro orden de cosas, la obra es una manifestación más del tópico entre la vida del campo y de la ciudad.

TIEMPO: Como novela realista, alude a un tiempo histórico preciso, 1918-1921, muy próximo al del momento en que fue publicada la obra. Las alusiones a personajes y

acontecimientos históricos del país y fuera de él son relativamente frecuentes, pero es muy interesante ver que no se trata de referencias gratuitas, sino muy relacionadas con la trama. Observarlo, por ejemplo, qué finalidad argumental tienen las referencias a la guerra de 1898 entre Cuba y España (parte I, cap. 2) o las alusiones a las revoluciones y asonadas venezolanas de finales del siglo XIX (también en I, 2).

- En cuanto al tiempo interno, la novela es básicamente un relato ordenado cronológicamente, pero hay algún salto atrás (*flashback* para los “modernillos”, *analepsis* para los “culturetas”). Observa en qué momentos usa el narrador este recurso y la finalidad con la que lo hace Santos Lizardo en su conversación con Lorenzo Barqueño. Y mira ahora el inicio de I, 6: ¿qué ha hecho el autor aquí con el tiempo?

EL NARRADOR: La novela recurre al narrador tradicional del realismo: tercera persona omnisciente. Solo en alguna ocasión, en las evocaciones del pasisaje sobre todo, ese narrador pretende evocar la perspectiva o el punto de vista de los protagonistas.

LOS PERSONAJES: Casi todos los personajes de la novela tienen base real. Están totalmente identificados los que sirvieron de base a la creación literaria: doña Bárbara fue realmente Francisca Vásquez de Carrillo; el personaje de Antonio Sandoval era Antonio José Torrealba Osto. Alguno incluso entró en el libro manteniendo su propio nombre, como ocurre con María Nieves, a propósito del cual señala Rómulo Gallegos en el prólogo de la reedición de la obra en 1954, que respondía cuando alguien le gastaba bromas: “Respéteme, amigo, que estoy en *Doña Bárbara*”.

- El conflicto de la novela se genera entre el protagonista y la antagonista y sus respectivos ayudantes. ¿Se pueden esquematizar los personajes en “buenos” y “malos”? Y, por otra parte, ¿hay personajes neutros? También puedes analizar si sus nombres están elegidos al azar o puede haber otra razón.
- *Doña Bárbara* no es una “novela de tesis”, sino de personajes, pues, aunque muchos de ellos puedan entenderse como símbolo o metáfora, son consecuencia del ambiente en que se desarrollan y de sus circunstancias vitales, y evolucionan a medida que el ambiente y las circunstancias cambian. Observa además cómo los personajes están retratados no solo por lo que hacen, sino también por lo que dicen y cómo lo dicen.
- Y, para variar, vamos a relacionar esta guía también del *Quijote* (¡qué sorpresa!), concretamente con el proceso de quijotización de Sancho y de sanchización del Quijote. *Doña Bárbara* es un ejemplo excelente del modo de describir psicológicamente a los dos protagonistas. Pero observa los cambios que se dan en ellos. ¿Ves algo parecido a lo que sucede en la novela de Cervantes?

OTROS ASPECTOS DE INTERÉS: La novela se incluye dentro de corriente de la llamada “novela regionalista”, que surgió en diversos países de Hispanoamérica a finales del siglo XIX y principios del XX. Este tipo de novela trataba sobre la relación del hombre y la naturaleza y los problemas sociales de cada zona, con objeto de arreglarlos, a partir de la dicotomía entre civilización y barbarie. (Ojo, primer aviso: si queréis saber más, hay anuncio de chapa en la sesión).

- Observad cómo se utiliza en la obra el símbolo: el autor cuenta algo realista con el objeto de que el lector saque las conclusiones metafóricas. Identifica qué simbolizan actos como el de arrancar la lanza que el padre de Santos había clavado en la pared (I, 5), la doma del caballo alazán (I, 8), la muerte del caimán “el espectro del *Bramador*” (II, 6) o la muerte de la novilla asfixiada por la anaconda en el tremedal (III, 15).
- La obra, por otra parte, es resultado y síntesis evolutiva de otros movimientos literarios próximos, como el simbolismo, el modernismo, el costumbrismo o el naturalismo. Podemos analizarlo en la reunión (Ojo, segundo aviso y segundo anuncio de chapa).

LOS TEMAS: Un tema fundamental de la obra es la lucha entre civilización y barbarie, el conflicto de unos personajes dominados por pasiones primitivas, pero ricos en valores espirituales, dentro de una naturaleza que es hostil, pero fascinante. El autor parte de un compromiso político esencial: la necesidad de regeneración nacional.

- Así que surge un debate de sumo interés: ¿la literatura debe servir para algún fin social? ¿Crees que debe ser “un arma cargada de futuro”, como decía Celaya, o debe servir para otros fines?
- En este debate es muy importante el papel que en la obra se da a la educación, especialmente a la de Marisela (II, 2) y la lucha contra las supersticiones y mitos populares (I, 10; II, 9)
- El interés de la obra está también en la fundamentación jurídica de sus planteamientos, como nos recordó Cristina en este enlace que nos mandó hace un tiempo: <https://www.ambitojuridico.com/noticias/columnista-impreso/civil-y-familia/dona-barbara-un-tratado-de-contratos-y-propiedad>
- La obra también da para un debate filosófico de interés acerca de si “el hombre es bueno por naturaleza”, como opina Rousseau, o si “el hombre es un lobo para el hombre”, como defiende Hobbes. ¿En qué línea se sitúa Rómulo Gallegos?

MÁS COSAS...

- La relación de Rómulo Gallegos con el cine es muy intensa. En 1938, fundó Estudios Ávila, primera empresa cinematográfica en Venezuela, y en 1941, junto a Rafael Rivero Oramas, realizó el largometraje Juan de la calle. No es extraño, por ello, que *Doña Bárbara* haya sido reinterpretada tantas veces en formatos audiovisuales.
- Rómulo Gallegos pertenece a un club muy restringido: el de autores literarios que llegaron a ser presidentes. En Hispanoamérica comparte esa circunstancia con novelistas como Domingo Faustino Sarmientos, en Argentina (cuya obra *Facundo* dio origen al debate entre civilización y barbarie) y Juan Bosch en la República Dominicana. También estuvieron a punto de serlo José Martí en Cuba y Mario Vargas Llosa en Perú.

- Y cambiando de tema. ¿Quién nos iba a decir que esta novela estaba relacionada con Camilo José Cela y un infumable episodio de nuestro nobel gallego? (Ojo por tercera vez: ya no chapa, chaparrón en la sesión)
- (Y, entre paréntesis ya. Fijaos en las imágenes de la primera página de esta guía: ¿no os parece que se están mirando de reojillo personaje y autor? ¿Qué se estarán queriendo decir Bárbara y Rómulo?).

Y, PARA CERRAR... MÚSICA Y SONIDO.

- Aquí van dos enlaces a una de las supersticiones que se citan en la obra, el mito de la Llorona, la primera es [versión de Chavela Vargas](#) y la segunda es [versión de Silvia Pérez Cruz](#).
- Y, ya que no va a poder estar presente el autor en la reunión, os dejo una grabación con la [voz de Rómulo Gallegos](#). ¡Así se habla, hombre!